



# Maison Chance

Journal de l'Association Maison Chance Suisse

*Billet du comité*

## Bénévolat

Il y a deux manières de soutenir la Maison Chance en tant que bénévole.

On peut d'abord agir ici, pour aider l'association suisse à poursuivre son objectif, qui est de réunir les moyens de financer le fonctionnement ordinaire de la Maison Chance. Celles et ceux qui dirigent l'association, tiennent le secrétariat et les comptes, éditent ce journal, sont tous des bénévoles. Sans compter les "petites mains" et les volontaires qui tiennent des stands où l'on vend les produits des ateliers de la Maison Chance.

On peut aussi agir là-bas, en donnant quelques mois de son temps à la Maison Chance. Cette forme de bénévolat, sans doute plus enrichissante en termes d'expérience de vie, est particulièrement bien adaptée aux jeunes qui viennent de terminer leur formation et qui désirent mûrir en "roulant leur bosse" avant d'entrer dans la vie professionnelle. Elle est également intéressante pour les retraités qui sont encore en pleine forme et désirent mettre leur expérience au service d'une oeuvre utile.

*Jean-Marie Choffat, président*

### Réservez cette date

**Le samedi 4 novembre 2006** aura lieu à Lutry la soirée annuelle de l'association Maison Chance Suisse.

Les soirées de 2004 et de 2005 étaient si réussies, en effet, et si chaleureuses, que le comité a décidé d'en refaire une chaque année.

Comme lors des fêtes précédentes, Tim Aline sera là, pour nous dire où en est la Maison Chance et pour répondre à nos questions.

Le programme sera présenté dans le prochain journal, à paraître cet automne. Mais vous pouvez déjà réserver la date. Et la faire réserver à ceux de vos amis que vous voulez convaincre d'entrer dans le cercle des supporters de la Maison Chance.

## La nouvelle piste d'Envol

**D**epuis le déménagement des activités de formation et de production au Centre Envol, venir travailler ou apprendre n'est pas une chose aisée pour les handicapés. En effet, la route en terre menant au Centre Envol a tout d'un terrain de manœuvre, surtout en cette saison des pluies. S'y déplacer en fauteuil ou en xe-lac (une sorte de tricycle dont le handicapé pousse et tire le volant afin de le faire avancer) est particulièrement pénible.

Comme les autorités locales ne prévoient pas la construction d'une route asphaltée à court terme, l'Association Maison Chance a décidé de faire construire un chemin bétonné sur les 300 derniers mètres qui relient le Centre Envol à la rue principale, elle-même en piteux état. Ce chemin, actuellement de deux mètres de large, sera prochainement élargi pour que le bus de 30 places que l'Association va acquérir pour effectuer la navette entre le foyer et le centre de formation puisse y circuler.

### *Une initiative appréciée des autorités*

Les riverains ont contribué à la construction de la partie principale en fournissant

eau et électricité et devraient même aider financièrement pour le futur élargissement. Cette partie sera faite de sable et de pierre, en attendant la construction des égouts et l'asphaltage de la chaussée par les autorités locales. Celles-ci ont d'ailleurs salué l'initiative de l'Association, n'ayant pour l'instant pas le budget pour effectuer les travaux d'aménagement du quartier.



*Sortie du Centre Envol. Le xe-lac est un tricycle pour handicapé qu'on fait avancer en tirant et en poussant le volant.*

## Dernières nouvelles de Saigon

### L'école est finie !

*Les 126 élèves du Centre Envol sont en vacances... jusqu'aux cours d'été.*

Le 31 mai dernier, c'était la fin de l'année scolaire au Centre Envol de la Maison Chance. Une cérémonie a été organisée pour remettre une récompense aux élèves ayant obtenu les meilleurs résultats ou ayant eu la meilleure conduite en classe. Quelque 28 élèves répartis sur les cinq classes ont ainsi reçu un petit cadeau pour saluer leur bonne conduite en classe, tandis que 37 autres ont reçu un certificat pour leurs bons résultats scolaires. Ce certificat est conforme aux normes des autorités scolaires vietnamiennes et reconnu par elles. La cérémonie des prix a été suivie d'un spectacle de chansons interprétées par des pensionnaires de la Maison Chance et des élèves.



Depuis le 1er juin, le Centre Envol, qui vit habituellement au rythme des sonneries annonçant le début des cours ou la récréation, est donc un peu vide. Les quelques 126 élèves inscrits au centre sont en vacances jusqu'au 2 juillet. Après un mois de congé, ils vont revenir suivre les

cours d'été qui auront lieu chaque matin jusqu'au 15 août. A partir de cette date, les professeurs préparerons la nouvelle année scolaire et l'inscription des nouveaux élèves.

Comme partout au Vietnam, la rentrée scolaire aura lieu le 4 septembre.

## Liên, la lente conquête de l'autonomie

*Liên gagne sa vie à l'atelier de couture de la Maison Chance.*

*Elle vit dans son propre logement.*

*Un grand pas dans la conquête de son autonomie.*



*Liên, autonome dans ses déplacements grâce à sa moto à trois roues*

Une nouvelle moto trois roues, une nouvelle télé... Liên a de quoi être fière de son parcours. Arrivée à la Maison Chance en 1995, elle est devenue l'une des meilleures ouvrières de l'atelier couture. Grâce à la qualité de son travail, elle reçoit chaque mois un salaire convenable, sur lequel elle a patiemment économisé afin de préparer son retour dans la société. C'est chose faite. Elle a désormais son chez-soi, à quelques mètres du foyer de la Maison Chance.

Dans cette petite impasse, qu'on pourrait appeler le quartier de la Maison Chance, elle a rejoint Hiên qui vit avec son mari Lanh et leur fille Hiên Mai, Nu (la responsable du matériel de l'atelier couture), Toan (qui travaille à l'atelier informatique) et Diêu (ouvrière à l'atelier couture). Autonome financièrement, elle l'est également dans ses déplacements grâce son nouveau véhicule, récemment acquis. Excellente cuisinière (elle a participé à plusieurs concours de cuisine), Liên incarne parfaitement l'objectif de l'Association Maison Chance: accueillir, éduquer/former professionnellement et créer les conditions favorables à un retour dans la société.

Si leur nouvelle habitation n'est jamais très loin du foyer (ce qui les rassure en cas

de problème), cette autonomie retrouvée leur donne confiance dans leur capacité à s'assumer eux-mêmes. Cependant, les ouvriers de la Maison Chance ne sont pas des personnes ordinaires. Ce sont des handicapés. Et pour les handicapés, au Vietnam la vie quotidienne n'est pas simple. Les ateliers de la Maison Chance leur offrent un environnement professionnel adapté à leur handicap, ainsi qu'une certaine sécurité en assurant un niveau minimum de travail. Rien n'est plus valorisant pour eux que de savoir que leurs produits sont appréciés et vendus. C'est pourquoi la mise en place d'un réseau de distribution des produits au Vietnam, mais surtout dans les pays étrangers où l'Association a des bureaux, est si important.

Pour les anciens enfants des rues, la réinsertion sociale et professionnelle ne présente évidemment pas les mêmes difficultés. Dans leur vie, la Maison chance est avant tout un foyer qui les aide à se reconstruire. Une fois ces bases (r)établies, ils peuvent suivre un apprentissage à l'extérieur et finissent, dans la plupart des cas, à trouver un travail. Une fois qu'ils sont devenus totalement autonomes, la Maison Chance continue de jouer, pour eux, le rôle que joue n'importe quelle famille: un point de repère et un élément d'identité.



## Les bénévoles affluent à la Maison Chance

*L'accueil des bénévoles venus d'Europe est désormais bien rôdé à la Maison Chance.*

L'année 2005 a été une année record en matière de bénévolat: 19 bénévoles sont venus au Vietnam pour apporter leur contribution aux activités de l'Association. Quatre d'entre eux sont restés quatre mois ou plus (l'une a même décidé de rester ici), dix ont offert leur aide de deux à trois mois et cinq sont restés environ un mois.

Ces bénévoles ont rempli des missions très diverses, de l'enseignement (français, anglais, dessin et sport adapté) à la traduction en passant par l'aide médicale, l'animation ou la rénovation de la salle informatique.

A ce nombre de bénévoles étrangers s'ajoute celui des Vietnamiens qui ont apporté leur aide pour des missions ponctuelles ou limitées dans le temps (marché, enseignement de l'anglais, aide psychologique). Certains d'entre eux continuent d'ailleurs de le faire en 2006, comme le médecin qui visite la Maison Chance chaque semaine, ou ces étudiants de l'Université d'économie qui régulièrement répondent à notre demande d'aide (marché de la Saint-Valentin, cours de soutien). Et c'est une Vietnamienne, étudiante en France depuis trois ans, qui aidera à mettre en place la nouvelle bibliothèque du Centre.

### Examen des candidatures

En 2006, sept bénévoles étrangers sont engagés. La Maison Chance va bénéficier de l'aide d'un cuisinier, de deux professeurs de français, d'un professeur d'anglais, d'une assistante médicale et d'un designer textile.

Depuis le début de l'année, 17 dossiers ont été examinés. Tous n'aboutissent pas. Trois demandes ont finalement été retirées par leur auteur et cinq dossiers n'ont pas été retenus. Enfin, une personne a reporté sa candidature pour 2007. Nous avons également reçu trois demandes de partenariat.

Les candidatures pour 2007 ont déjà commencé à arriver. Dès janvier, la Maison Chance pourra compter sur un professeur de français et un ergothérapeute.

• *Pour tout savoir sur l'engagement des bénévoles: [www.maison-chance.org](http://www.maison-chance.org). Cliquer sur «comment nous aider», puis sur «Bénévoles».*

## Le nouveau souffle de l'association française

*Nouveau comité, nouvelles méthodes. L'association Maison Chance France prend un nouveau départ. Voici le récit qu'elle nous donne de ses premières manifestations.*

Pour enfin donner la possibilité aux sympathisants de nous rencontrer, et donner un nouveau souffle à l'association en France, nous avons organisé une manifestation le 22 avril dernier à Lyon. Près d'une centaine de personnes étaient présentes. Les membres de la communauté vietnamienne de la ville étaient également là et ont participé avec enthousiasme et grande générosité aux festivités de cette belle journée en organisant notamment un défilé de mode inspiré des vêtements traditionnels vietnamiens. Ils avaient aussi confectionné pour l'occasion de délicieux mets pour tous les invités.

Tim Aline Rebeaud ainsi que Duy, jeune pensionnaire de la Maison Chance à Ho Chi Minh, présents tout spécialement pour l'événement, nous ont fait partager de grands moments d'émotion et nous ont fait vivre, au travers d'un diaporama, les premiers jours de vie du nouveau centre Envol, ouvert depuis peu.

Nous remercions chaleureusement tous les invités ainsi que le groupe des éclaireurs de Lyon pour leur aide précieuse et attendons avec impatience de les retrouver tous très bientôt.

Par ailleurs, du 18 au 20 mai nous étions présents au Salon National de l'Humanitaire à Paris, ce qui a permis à nos amis de rencontrer Tim et de présenter l'association à de potentiels nouveaux membres.

Nous pouvons d'ores et déjà vous annoncer qu'en octobre prochain nous organiserons une rencontre nationale également à Paris (soirée avec repas vietnamien, musique/spectacle, projection du dernier film sur les projets du terrain etc..)

### Origines de l'Association Maison Chance France

L'association Maison Chance France est née en 1996, 3 ans après la création du foyer d'accueil pour les enfants et les handicapés défavorisés au Vietnam. L'organisation française fut créée grâce à l'aide de sympathisants d'origine vietnamienne et également de Français touchés par les enfants des rues ou par la condition des handicapés dans un pays encore très pauvre.

Toutes ces dernières années l'association française s'est principalement concentrée sur le développement de l'activité du dessin textile. De 1999 à 2005 un formateur français vint presque chaque année au Vietnam pour enseigner son métier, et parallèlement nous avons donné la possibilité à certains bénéficiaires de venir à Lyon pour suivre des stages de formation complémentaire au sein de cabinets professionnels. Cet apprentissage a pu être mis en place principalement grâce au soutien du Conseil Régional Rhône-Alpes.

#### • Association Maison Chance France

8 Place Grenette  
38000 Grenoble/France

Tel : 0033 (0)6 68 87 04 16

courriel: [france@maison-chance.org](mailto:france@maison-chance.org)



*Tim Aline avec le nouveau comité de l'association française*

## Un dimanche de mai à Lausanne

*Générosités du coeur, de la voix et du porte-monnaie étaient réunies le 14 mai à Lausanne, à l'Espace culturel des Terreaux.*

Les Evening Sisters et Morning Fellows ont encore «swingué» pour la Maison Chance, le 14 mai dernier, pour le plaisir du public venu les applaudir à l'Espace culturel des Terreaux, à Lausanne. Après le concert, des spécialités vietnamiennes et de délicieux gâteaux ont rassasié le public venu applaudir les chanteurs. L'opération a permis de récolter près de 4'000.- francs. Merci aux musiciens pour leur enthousiasme et leur régulier soutien, et aux pâtisseries pour le temps consacré derrière les fourneaux !

En ce dimanche de la fête des mères, Tim Aline Rebeaud, maman de cœur de tous les enfants accueillis à la Maison Chance, a également reçu de la part de Maria Sägesser Cocco, ambassadrice de la Fondation Masikini ayant consacré près de trois ans à défendre le dossier de la Maison Chance, un chèque d'un montant de 40'000 francs, qui sera consacré au Centre Envol «afin d'apporter aux enfants et adultes de la Maison Chance dignité et joie». Ce généreux don a été remis en présence de Duy, l'un des premiers pensionnaires de la Maison Chance, qui a pris la parole, en français, afin de remercier toutes les personnes qui, par leur soutien, permettent à Tim Aline Rebeaud de poursuivre son action.



*Maria Sägesser Cocco, ambassadrice de la Fondation Masikini, remet à Tim Aline un chèque de 40'000 francs pour le Centre Envol.*



*Duy, pensionnaire de la Maison Chance en voyage en Europe ce printemps avec Tim Aline, nous a remerciés en français.*

## La Maison Chance à Vivapoly



Photo Alain Herzog

L'association Maison Chance Suisse était présente à la fête Vivapoly, de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne. Le stand de produits de la Maison Chance, tenu par Patricia Brand et Corinne Lori, a permis de récolter près de 400 francs.

Un coup de chapeau spécial à Corinne (photo), qui s'est dépensée sans compter pour l'association, en gérant notamment les dossiers des bénévoles. Corinne se met en congé du comité pour un long séjour à l'étranger, et nos vœux l'accompagnent pour sa nouvelle carrière.

### Adresses

#### Association Maison Chance Suisse

Case Postale 5201  
1003 Lausanne  
ccp: 17-453245-1  
tél.: +41 21 653 21 86  
e-mail : [comite@maison-chance.org](mailto:comite@maison-chance.org)

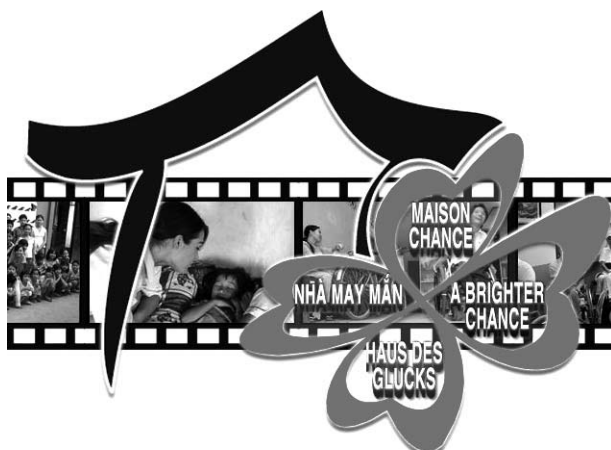
#### Association Maison Chance France

8 Place Grenette  
38000 Grenoble/France  
tél.: +33 (0)6 68 87 04 16  
e-mail: [france@maison-chance.org](mailto:france@maison-chance.org)

#### Maison Chance, Vietnam

Tim Aline Rebeaud  
Nha May May/Maison Chance  
06/17 - D.Tan Ky Tan Quy - Khu pho 4  
P.Binh Hung Hoa A - Q.Binh Tan  
- Ho Chi Minh - Vietnam  
tél. : +84 887 551 71  
fax : +84 887 551 71  
e-mail : [tim@maison-chance.org](mailto:tim@maison-chance.org)

## Allez visiter [www.maison-chance.org](http://www.maison-chance.org)



Le site internet de la Maison Chance a été remis à neuf! Il est désormais mis à jour au Vietnam. On y trouvera, bientôt en quatre langues, les dernières nouvelles de Saigon, les renseignements utiles pour agir en faveur de la Maison Chance, des informations sur les associations suisse, française, belge et américaine, et de magnifiques reportages photo sur ce qui se passe sur place. Allez-y faire un tour, et invitez-y vos amis!